

Совет управляющих Генеральная конференция

GOV/2014/42-GC(58)/21

5 сентября 2014 года

Общее распространение

Русский

Язык оригинала: английский

Только для официального пользования

Пункт 8 с) предварительной повестки дня Совета
(GOV/2014/39)

Пункт 18 предварительной повестки дня Конференции
(GC(58)/1, Add.1, Add.2 и Add.3)

Применение гарантий в Корейской Народно-Демократической Республике

Доклад Генерального директора

А. Введение

1. Предыдущий доклад Генерального директора о применении гарантий в Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР) был представлен Совету управляющих и Генеральной конференции на ее 57-й очередной сессии 28 августа 2013 года (GOV/2013/39-GC(57)/22). В настоящем докладе приводится новая информация о событиях, имеющих прямое отношение к Агентству, а также информация о ядерной программе КНДР.
2. Рассмотрев доклад Генерального директора, Генеральная конференция 20 сентября 2013 года приняла резолюцию GC(57)/RES/14, постановив продолжать заниматься этим вопросом и включить данный пункт в повестку дня своей 58-й (2014 года) очередной сессии.
3. В настоящем докладе, который представляется Совету управляющих и Генеральной конференции, рассматриваются события, происшедшие после публикации августовского 2013 года доклада Генерального директора.

В. История вопроса

4. Агентство не имело возможности осуществлять проверку достоверности и полноты заявлений КНДР, предусмотренных в Соглашении между КНДР и Агентством о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) (далее

именуемом “Соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО”)¹. 1 апреля 1993 года Совет управляющих пришел к выводу согласно статье 19 Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО, что Агентство не в состоянии удостовериться в том, что не было никакого переключения ядерного материала, который должен быть поставлен под гарантии в соответствии с Соглашением о гарантиях, на ядерное оружие или другие ядерные взрывные устройства, и постановил сообщить о несоблюдении соглашения КНДР и о неспособности Агентства проверить отсутствие переключения всем государствам - членам Агентства, Совету Безопасности и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Начиная с 1994 года Агентство не имело возможности осуществлять всю необходимую деятельность по гарантиям, предусмотренную в Соглашении о гарантиях в связи с ДНЯО. С конца 2002 года по июль 2007 года и с апреля 2009 года Агентство не имело возможности осуществлять в КНДР никаких мер гарантий.

5. После ядерных испытаний, проведенных КНДР в 2006, 2009 и 2013 годах, Совет Безопасности принял резолюции 1718 (2006), 1874 (2009) и 2094 (2013), в которых он, в частности, потребовал, чтобы КНДР вернулась в ДНЯО и к гарантиям МАГАТЭ, постановил, что КНДР должна полностью и поддающимся проверке и необратимым образом отказаться от всего ядерного оружия и существующих ядерных программ, действовать в строгом соответствии с обязательствами, применимыми к участникам ДНЯО, и с условиями и положениями своего Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и принять предусмотренные Агентством меры по обеспечению прозрачности, выходящие за эти требования, включая такой доступ к отдельным лицам, документации, оборудованию и установкам, который Агентство может потребовать или сочтет необходимым. Вопреки требованиям этих резолюций КНДР не отказалась полностью, поддающимся проверке и необратимым образом от существующей у нее ядерной программы и не прекратила всей связанной с этим деятельности.

С. Развитие событий

6. Как сообщалось ранее, 2 апреля 2013 года Генеральный департамент по атомной энергии КНДР объявил, что КНДР примет меры по «возвращению в рабочее состояние и возобновлению эксплуатации всех ядерных установок в Нёнбёне², включая установку для обогащения урана и реактор с графитовым замедлителем мощностью 5 МВт[(эл.)]»³.

7. 30 марта 2014 года министерство иностранных дел КНДР опубликовало заявление, в котором, в частности, сообщило о дополнительных мерах, которые рассмотрит КНДР, включая проведение “новой формы ядерных испытаний для укрепления своего потенциала ядерного

¹ В июле 1977 года КНДР заключила соглашение с Агентством, основанное на документе INFCIRC/66/Rev.2, о применении гарантий в отношении исследовательского реактора (INFCIRC/252). В соответствии с этим соглашением о гарантиях в отношении конкретных объектов гарантии применялись Агентством на двух ядерных исследовательских установках в Йонбёне: исследовательском реакторе ИРТ и критической сборке. КНДР присоединилась к ДНЯО в декабре 1985 года, хотя ее Соглашение с Агентством о гарантиях в связи с ДНЯО, основанное на документе INFCIRC/153 (Corrected), вступило в силу только в апреле 1992 года (INFCIRC/403). Как предусматривается в статье 23 Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО, применение гарантий в соответствии с более ранним соглашением о гарантиях (INFCIRC/252) приостанавливается, пока Соглашение о гарантиях в связи с ДНЯО находится в силе.

² Нёнбён известен также как Йонбён.

³ ‘DPRK to Adjust Uses of Existing Nuclear Facilities’, KCNA, 2 April 2013. Агентство называет этот реактор экспериментальной атомной электростанцией мощностью 5 МВт (эл.).

сдерживания"⁴. Позднее официальные лица КНДР выступили с публичными заявлениями, повторив, что КНДР имеет право на проведение дальнейших ядерных испытаний, и указав, что одновременно с этим КНДР будет заниматься "развитием экономики и созданием ядерных сил"⁵.

D. Другая информация о ядерной программе КНДР

8. Поскольку Агентство по-прежнему не имеет возможности осуществлять деятельность по проверке в КНДР, уровень его информированности о ядерной программе КНДР ограничен, и поскольку, как сообщается, ядерная деятельность в стране продолжается, этот уровень будет снижаться. Тем не менее важно, чтобы Агентство в максимально возможной степени оставалось информированным об изменениях в этой программе, особенно с учетом призыва Генеральной конференции к Секретариату сохранять готовность играть существенную роль в проверке этой программы, включая возможность восстановления деятельности, связанной с осуществлением гарантий в КНДР⁶.

9. В этой связи Агентство сохраняет готовность вернуться в КНДР, при поступлении такой просьбы от КНДР и с одобрения Совета управляющих, осуществляя непрерывный процесс сбора и оценки имеющей отношение к гарантиям информации о ядерной программе КНДР, подготовки оборудования для целей гарантий и разработки соответствующих процедур его использования, а также подготовки персонала. Агентство подготовило и продолжает обновлять подробный план реализации деятельности по мониторингу и проверке в КНДР.

10. Агентство продолжает осуществлять мониторинг, главным образом при помощи спутниковых изображений, изменений на площадке в Йонбёне. Со времени публикации предыдущего доклада Генерального директора Агентство отметило, что на различных объектах в пределах этой площадки продолжается реконструкция и ведутся новые строительные работы. Хотя при помощи одних лишь спутниковых изображений цель такой деятельности установить невозможно, в целом она, судя по всему, согласуется с заявлениями КНДР о дальнейшем развитии ее ядерного потенциала.

11. Как сообщалось ранее⁷, в апреле 2009 года КНДР заявила о своих планах строительства легководного реактора (LWR). В ноябре 2010 года группе, посетившей площадку в Йонбёне, было показано здание, в котором, как было указано, будет размещен будущий LWR мощностью 100 МВт (тепл.)⁸. По состоянию на июнь 2013 года внешние работы в здании были, судя по всему, завершены. Со времени публикации предыдущего доклада Генерального директора Агентство отметило, что на площадке были проведены новые мелкие работы, но признаков доставки или монтажа крупных компонентов отмечено не было. Без доступа к площадке

⁴ "DPRK FM Blasts UN for Taking Issue with DPRK over Its Justifiable Rocket Launching Drills", KCNA, 30 March 2014.

⁵ "WPK's Line on Simultaneously Carrying On Economic Construction, Building of Nuclear Forces Is Justifiable", KCNA, 3 April 2014, <http://www.kcna.co.jp/item/2014/201404/news03/20140403-24ee.html>. См. также комментарии, которые неоднократно делались делегацией КНДР в ходе двусторонних переговоров с Японией в Стокгольме в мае 2014 года, "North Rejects All Talk of Nukes Talk", Daily NK, 5 June 2014, <http://www.dailynk.com/english/read.php?num=11940&catald=nk00100>.

⁶ GC(57)/RES/14, пункт 10.

⁷ GOV/2011/53-GC(55)/24, пункт 31.

⁸ GOV/2011/53-GC(55)/24, пункт 37.

Агентство не в состоянии оценить ни конструктивные особенности LWR, ни вероятную дату завершения его строительства.

12. С конца августа 2013 года на основе анализа спутниковых изображений Агентство стало отмечать на реакторе мощностью 5 МВт (эл.) выбросы пара и сброс охлаждающей воды – признаки того, что реактор эксплуатируется. Однако в связи с тем, что с апреля 2009 года у Агентства не имеется доступа к реактору мощностью 5 МВт (эл.), установить эксплуатационное состояние этого реактора не представляется возможным.

13. В марте 2013 года КНДР начала сооружение пристройки к зданию, где размещена заявленная установка по центрифужному обогащению, на территории завода по изготовлению ядерных топливных стержней в Йонбёне⁹. В течение периода, охватываемого настоящим докладом, Агентство на основе анализа спутниковых изображений отметило проведение новых работ по реконструкции заявленной установки по центрифужному обогащению, включая монтаж опорных конструкций. Однако, не имея доступа к площадке, Агентство не в состоянии подтвердить цель этой деятельности. Агентство не располагает дополнительной информацией об этой установке и по-прежнему не в состоянии определить ее конфигурацию и эксплуатационное состояние.

Е. Резюме

14. Ядерная программа КНДР по-прежнему является предметом серьезной озабоченности. Вызывают глубокое сожаление заявления КНДР, касающиеся проведения ею третьего ядерного испытания, ее публичные заявления, в которых вновь говорится о ее "праве" проводить дальнейшие ядерные испытания, и ее намерение переналадить и вновь запустить ядерные установки в Йонбёне, равно как и ее прежние заявления относительно деятельности по обогащению урана и строительства LWR. Подобные действия представляют собой явное нарушение соответствующих резолюций Совета Безопасности ООН.

15. Генеральный директор продолжает призывать КНДР в полном объеме выполнить свои обязательства по соответствующим резолюциям Совета Безопасности, оперативно сотрудничать с Агентством в полном и действенном осуществлении своего Соглашения о гарантиях в связи с ДНЯО и урегулировать все остающиеся вопросы, в том числе те, которые возникли в период отсутствия инспекторов Агентства в КНДР. Агентство будет и впредь сохранять готовность играть существенную роль в проверке ядерной программы КНДР.

⁹ GOV/2011/53-GC(55)/24, пункты 33-34.